



Em dic Antoni Bassas, tinc quaranta quatre anys, sóc periodista, treballo a Catalunya Ràdio des de fa vint-i-un anys i des de fa dotze dirigeixo "El Matí de Catalunya Ràdio"

No em vull morir sense parlar correctament

l'anglès

Antoni Bassas és un antic alumne de ESADE-ELC que no necessita presentació. Get Magazine ha tingut el privilegi d'entrevistar a aquest premi Ondas, un tot terreny del món de la comunicació, a les mateixes instal·lacions de Catalunya Ràdio, i conèixer el lloc on es germina el seu programa líder d'audiència a Catalunya. Al llarg d'aquesta entrevista ens parla de com ha estat la seva experiència personal en l'aprenentatge d'anglès i de la importància de conèixer aquest idioma en el periodisme actual.

...adonar-me que moltes de les coses que em podien interessar estaven en anglès era frustrant

Get. Gràcies per rebre'ns al teu lloc de treball, és molt interessant observar com funciona una emissora de ràdio per dins. En qualsevol cas el tema que ens ha portat avui aquí és el d'esbrinar la importància que ha tingut l'anglès al llarg del teu extens recorregut professional. Comencen doncs des del principi. Tots recordem les teves cròniques esportives i moltes retransmissions realitzades des de l'estranger. Va ser aquesta necessitat de viatjar i de treballar fora la que et va impulsar a perfeccionar el teu anglès?

Bassas. Jo vaig ser de la última generació que va estudiar francès a l'escola, de manera que quan em vaig posar a treballar tenia un dèficit d'anglès. Jo ho sabia, ho percebia, però mai no hi havia un moment per estudiar anglès i el vaig anar portant a empentes i rodolons fins que al final vaig decidir posar ordre a les quatre coses que sabia i començar a estudiar.

Get. Aleshores tenies una necessitat urgent d'aprendre anglès?

Bassas. Va ser una barreja d'urgència i planificació. La veritat és que adonar-me que moltes de les coses que em podien interessar estaven en anglès era frustrant, sobretot a partir del moment que les antenes parabòliques van començar a fer-nos molt quotidianes les cadenes de notícies de vint-i-quatre hores, nosaltres en som grans consumidors i em preocupava quedar-me lluny de la comprensió del que s'estava dient.

Get. Recordes algun moment que trobares a faltar l'eina de l'idioma?

Bassas. Recordo una vegada al Camp Nou, allò que deies de les retransmissions, que em van dir "Ha vingut el director del diari Times de Londres, si vols li pots fer un parell de preguntes", però jo no podia entrevistar-li i molt menys per antena perquè corria el risc de que no em sortissin les paraules i vaig decidir que això no podia ser. I llavors em vaig inventar una frase que li vaig dir un dia a la meua professora d'anglès i que crec que ella repeteix als seus alumnes: "no em vull morir sense parlar correctament l'anglès".

Get. Quin nivell diries que tens ara?, et sents còmode?

Bassas. Un nivell mig. Sí, em sento còmode, l'entenc. Després hi ha accents més incomprensibles, però l'entenc i no em faria por anar pel carrer en un país de parla anglesa, l'escric, tinc un vocabulari bàsic i una certa facilitat per fer-me entendre.

Get. Actualment, com encaixa l'anglès en el teu dia a dia mes enllà d'estar connectat als diferents mitjans internacionals?

Bassas. Jo no m'haig d'ocupar directament de gestions que demanin que sàpiga anglès però el meu equip sí. Jo, per exemple, tinc un servei de notícies urgents permanentment connectat durant el directe, algunes de les agències de notícies donen la informació en anglès i, aleshores, m'he trobat més d'una ocasió traduint directament, encara que és veritat que normalment sempre fan servir els mateixos termes, en un llenguatge periodístic, assequible.



Get. I com feu en el cas de tenir entrevistes en directe?

Bassas. Tenim un traductor, però es evident que des del moment que l'invitat arriba a l'estudi i fins que comença l'entrevista has de crear certa empatia, has de donar-li conversa i en aquests casos és important conèixer l'idioma.

Get. L'idioma també ha de ser fonamental des del punt de vista de la preparació de l'entrevista.

Bassas. Per descomptat.

Get. Per curiositat, parla'ns de Royal Box.

Bassas. És veritat, és un terme anglès. Royal Box és el nom de la productora que vaig engegar per establir acords professionals amb Catalunya Ràdio i TV3. El nom ve de la llotja de l'estadi de Wembley, la final era relativament recent i vam barrejar dues idees: una era Minut 111, el moment que el Koeman havia marcat el gol, i l'altra era el lloc on el Barça va rebre la Copa d'Europa.

Get. Per acabar, per què vas triar ESADE?

Bassas. Crec que algú me'n va parlar, no sé si va ser la meua dona... d'altra banda ESADE té molta anomenada, un té la impressió que el que es fa a ESADE té una garantia de qualitat, un segell de denominació d'origen. A més el horari eren flexibles, hi havia la possibilitat de triar una professora amb classes particulars i aquesta flexibilitat em va ser de molta ajuda. Recordo que vaig fer dos tipus de classes, una privada i una altra col·lectiva. Jo era un estudiant que tenia bona comprensió oral però uns fonaments gramaticals nuls. Els meus professors van descobrir exactament quins eren el meus dèficits i van posar ordre en aquella mena de caos.

Antoni Bassas i Onieva dirigeix "El Matí de Catalunya Ràdio". Va realitzar diversos cursos d'anglès a ESADE-ELC entre 2000 i 2001.